



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



12204/12

(OR. en)

PRESSE 317

PR CO 43

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3181-во заседание на Съвета

### **Икономически и финансови въпроси**

Брюксел, 10 юли 2012 г.

Председател **Г-н Vassos SHIARLY**  
Министър на финансите на Кипър

# **З А П Е Ч А Т А**

---

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6083 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

12204/12

1  
**BG**

## Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът издаде **специфични за всяка страна препоръки** към държавите членки относно икономическите и фискалните им политики, с което приключи тазгодишния цикъл на наблюдение в рамките на европейския семестър (след одобрение от Европейския съвет). Съветът отправи също така отделна препоръка за еврозоната като цяло.

Освен това, в съответствие с принципа „изпълнение или обяснение“, установен неотдавна в разпоредбите за укрепване на икономическото управление („пакет от шест законодателни акта“), Съветът даде обяснения за случаите, в които е изменил препоръките или становищата на Комисията.

Съветът даде зелена светлина на пилотната фаза на инициатива за мобилизирането, чрез **облигации за проект**, на финансиране от частния сектор за ключови инфраструктурни проекти в размер до 4,5 млрд. евро. Решението на Съвета е следствие от споразумението, постигнато с Европейския парламент.

До 200 млн. евро ще бъдат отпуснати за инструмент по линия на инициативата „облигации за проект“, който ще подпомогне финансирането на транспортни проекти през 2012 и 2013 г.; до 10 млн. евро ще бъдат разпределени за енергийни проекти, а до 20 млн. евро за проекти в областта на ИКТ и ширококоловия достъп. Ако бъде успешна, пилотната фаза ще бъде последвана от оперативна фаза в периода 2014—2020 г.

**СЪДЪРЖАНИЕ**<sup>1</sup>

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>6</b>
------------------------	----------

**ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

ПОСЛЕДВАЩИ ДЕЙСТВИЯ ОТ ЗАСЕДАНИЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ ПРЕЗ ЮНИ.....	8
КАПИТАЛОВИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БАНКИТЕ .....	9
ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И ОЗДРАВЯВАНЕ НА БАНКИТЕ .....	10
ИКОНОМИЧЕСКО УПРАВЛЕНИЕ — ВТОРИ ПАКЕТ .....	11
НАЗНАЧАВАНЕ НА ЧЛЕН НА ИЗПЪЛНИТЕЛНИЯ СЪВЕТ НА ЕЦБ.....	12
РАБОТНА ПРОГРАМА НА ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО.....	13
ЕВРОПЕЙСКИ СЕМЕСТЪР — ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО ИКОНОМИЧЕСКИТЕ И ФИСКАЛНИТЕ ПОЛИТИКИ.....	14
ПРОЦЕДУРА ПРИ ПРЕКОМЕРЕН ДЕФИЦИТ — ИСПАНИЯ.....	15
ЗАСЕДАНИЯ, ПРОВЕДЕНИ УСПОРЕДНО СЪС ЗАСЕДАНИЕТО НА СЪВЕТА .....	16

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ***ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ*

– Облигации за проекти .....	17
– Финансова помощ за Португалия .....	17

*ПОЛИТИКА НА СЪБЛИЖАВАНЕ*

– Системи за управление и контрол на средства на ЕС.....	18
– Морска пристанищна инфраструктура.....	18

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

*ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО*

– Сътрудничество в областта на околната среда и спорта.....	18
– Пространствени данни .....	18
– Координация на системите за социална сигурност — мерки по отношение на мигрантите.....	19
– Участие в дейности на ЕС в областта на вътрешния пазар .....	19
– Европейска програма за мониторинг на Земята .....	19
– Заплащане на такси от тежкотоварни автомобили.....	19

*ВЪНШНИ РАБОТИ*

– Кот д'Ивоар — ограничителни мерки .....	20
-------------------------------------------	----

*ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА*

– Антидъмпинг — Пластмасови чували и торбички от Китай и Тайланд .....	20
------------------------------------------------------------------------	----

*СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ*

– Обща информационна система в областта на външните отношения .....	20
---------------------------------------------------------------------	----

*СЕЛСКО СТОПАНСТВО*

– Директни плащания за селскостопански производители през 2013 г. ....	20
------------------------------------------------------------------------	----

*ЕНЕРГЕТИКА*

– Изисквания за екопроектиране на битови барабанни сушилни машини .....	21
-------------------------------------------------------------------------	----

*ТРАНСПОРТ*

– Морско оборудване .....	21
---------------------------	----

*РИБАРСТВО*

– Незаконен, недеклаиран и нерегулиран риболов .....	22
– Конвенция за Берингово море — Управление на запасите от сайда .....	22

*ОКОЛНА СРЕДА*

– Квоти за емисии на парникови газове .....	23
– Биологично разнообразие в Средиземноморието.....	24

*ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ*

– Кърлежов енцефалит.....	24
– Разрешения за търговия с лекарствени продукти — медицински изделия.....	25

*НАЗНАЧЕНИЯ*

– Нов член на Сметната палата .....	25
– Комитет на регионите .....	25

**УЧАСТНИЦИ****Белгия:**

Г-н Steven VANACKERE

Заместник министър-председател и министър на финансите и устойчивото развитие, отговарящ за държавната администрация

**България:**

Г-н Димитър ЦАНЧЕВ

Постоянен представител

**Чешка република:**

Г-н Radek URBAN

Заместник-министър на финансите, отговарящ за финансовия пазар

Г-н Tomáš ZÍDEK

Заместник-министър на финансите, ресор „Международни отношения и финансова политика“

**Дания:**

Г-жа Margrethe VESTAGER

Министър на икономическите въпроси и вътрешните работи

**Германия:**

Г-н Thomas STEFFEN

Държавен секретар, Федерално министерство на финансите

**Естония:**

Г-н Jürgen LIGI

Министър на финансите

**Ирландия:**

Г-н Michael NOONAN

Министър на финансите

**Гърция:**

Г-н Ioannis STOURNARAS

Министър на финансите

**Испания:**

Г-н Luis DE GUINDOS JURADO

Министър на икономиката и конкурентоспособността

**Франция:**

Г-н Pierre MOSCOVICI

Министър на икономиката и финансите

Г-н Ramon FERNANDEZ

Генерален директор на държавната хазна

**Италия:**

Г-н Mario MONTI

Министър-председател и министър на икономиката и финансите

**Кипър:**

Г-н Vassos SHIARLY

Министър на финансите

**Латвия:**

Г-н Andris VILKS

Министър на финансите

**Литва:**

Г-н Raimundas KAROBLIS

Постоянен представител

**Люксембург:**

Г-н Luc FRIEDEN

Министър на финансите

**Унгария:**

Г-н Gyula PLESCHINGER

Държавен секретар, Министерство на националната икономика

**Малта:**

Г-н Tonio FENECH

Министър на финансите, икономиката и инвестициите

**Нидерландия:**

Г-н Jan Kees de JAGER

Министър на финансите

**Австрия:**

Г-жа Maria FEKTER

Федерален министър на финансите

**Полша:**

Г-н Jacek ROSTOWSKI

Министър на финансите

**Португалия:**

Г-н Vítor GASPAR

Държавен министър, министър на финансите

**Румъния:**

Г-н Claudiu DOLTU

Държавен секретар, Министерство на финансите

**Словения:**

Г-н Janez ŠUŠTERŠIČ

Министър на финансите

**Словакия:**

Г-н Peter KAŽIMÍR

Заместник министър-председател, министър на финансите

**Финландия:**

Г-жа Jutta URPIILAINEN

Заместник министър-председател, министър на финансите

**Швеция:**

Г-н Peter NORMAN

Министър по въпросите на финансовите пазари

**Обединено кралство:**

Г-н Mark HOVAN

Финансов секретар, Министерство на финансите

**Комисия:**

Г-н Оли РЕН

Г-н Мишел БАРИЕ

Г-н Алгирдас ШЕМЕТА

Заместник-председател

Член

Член

**Други участници:**

Г-н Vítor CONSTÂNCIO

Заместник-председател на Европейската централна банка

Г-н Werner HOYER

Председател на Европейската инвестиционна банка

Г-н Thomas WIESER

Председател на Икономическия и финансов комитет

Г-н Hans VIJLBRIEF

Председател на Комитета за икономическа политика

Г-н Andrea ENRIA

Председател на Европейския банков орган

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

**Хърватия:**

Г-н Slavko LINIĆ

Министър на финансите

**ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД****ПОСЛЕДВАЩИ ДЕЙСТВИЯ ОТ ЗАСЕДАНИЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ ПРЕЗ ЮНИ**

Съветът обсъди какви последващи действия да бъдат предприети в отговор на заседанието на Европейския съвет от 28—29 юни по отношение на:

- работата по създаването на истински икономически и паричен съюз;
- процеса на създаване на единен Европейски банков надзорен орган.

По първия въпрос председателят на Европейския съвет беше приканен заедно с председателите на Комисията, Еврогрупата и Европейската централна банка да разработи конкретна, обвързана със срокове работна програма, като представи междинен доклад през октомври и окончателен доклад в края на годината. С държавите членки ще се провеждат редовни консултации във връзка с тази дейност, а кипърското председателство ще се стреми да улеснява този процес.

Създаването на единен европейски банков надзорен орган ще зависи на първо място от представянето от Комисията на предложения, което е предвидено за тази есен. Имайки предвид горното, Съветът проведе предварителен обмен на мнения.



## КАПИТАЛОВИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БАНКИТЕ

Председателството информира Съвета за напредъка при преговорите с Европейския парламент по две предложения за изменение на правилата на ЕС относно капиталовите изисквания за банките и инвестиционните посредници („ДКИ IV“).

Кипърското председателство заяви, че има за цел да приключи преговорите във възможно най-кратък срок. То проведе първата си тристранна среща в качеството си на встъпващо председателство и насрочи следващите срещи с Парламента за 11 и 12 юли. Работата по директивата почти приключи при предходното датско председателство, като останаха само няколко ключови нерешени въпроса, а сега преговорите са съсредоточени върху регламента.

Целта на преговорите с Парламента е регламентът и директивата да се приемат на първо четене. Сред нерешените въпроси са предложението за пакет за гъвкавост<sup>1</sup>, възнаграждението на bankerите, управлението на кризи, санкциите, равновесието между правомощията на органите на приемащата страна и тези на страната по произход, корпоративното управление и правомощията, които да се предоставят на Европейския банков орган (ЕБО).

Предложенията имат за цел да изменят и заменят съществуващите директиви за капиталовите изисквания<sup>2</sup> и да ги разделят в два нови законодателни инструмента: *регламент* за определяне на пруденциалните изисквания, на които институциите трябва да отговарят, и *директива* за уреждане на достъпа до дейности по приемането на депозити.

Тяхната цел е международното споразумение, одобрено на срещата на Г-20 през ноември 2010 г., да бъде транспонирано в правото на ЕС. Т.нар. споразумение Базел III, сключено от Базелския комитет за банков надзор, засилва капиталовите изисквания за банките, въвежда задължителен буфер за запазване на капитала и дискреционен коефициент на антицикличния марж и определя нови регулаторни изисквания за ликвидността и задлъжнялостта на банките.

Съветът постигна общ подход на 15 май<sup>3</sup>.

На основание съответно член 114 и член 53, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз за приемането на регламента и на директивата ще е необходимо квалифицирано мнозинство в Съвета и мнозинство в Европейския парламент (обикновена законодателна процедура).

---

<sup>1</sup> Гъвкавост за държавите членки да налагат допълнителни мерки, като напр. по-високи капиталови изисквания.

<sup>2</sup> Директиви 2006/48/ЕО и 2006/49/ЕО.

<sup>3</sup> Вж. съобщение за печата [9399/12](#).

## **ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И ОЗДРАВЯВАНЕ НА БАНКИТЕ**

Съветът взе под внимание представянето от Комисията на предложението ѝ за директива за създаване на рамка за възстановяване и оздравяване на кредитни институции и инвестиционни посредници ([11066/12](#)).

Съветът проведе предварителен обмен на мнения.

Предложението на Комисията от 6 юни има за цел да предостави на надзорните органи общи инструменти и правомощия за справяне с банкови кризи преди да настъпят и за контролирано оздравяване на финансовите институции в случай на неплатежоспособност, като същевременно се сведат до минимум загубите за данъкоплатците.

Директивата ще създаде набор от инструменти, които надзорните органи биха могли да използват: подготвителни и превантивни мерки, ранна намеса и инструменти и правомощия за оздравяване. Основните мерки за оздравяване ще включват:

- продажба на (част от) стопанска дейност;
- създаване на мостова институция (временно прехвърляне към държавно контролирана институция на добри банкови активи);
- обособяване на активи (прехвърляне към дружество за управление на активи на обезценени активи)
- мерки за рекапитализация (разпределяне на загуби в зависимост от приоритетното подреждане на акционерите и кредиторите с необезпечени вземания).

Целта на предложението е в правото на ЕС да се транспонират ангажиментите, поети на срещата на високо равнище на Г-20 във Вашингтон през ноември 2008 г., когато лидерите призоваха за преразглеждане на оздравителните режими и разпоредбите при несъстоятелност, „за да се гарантира, че те способстват за организираното съкращаване на дейността на големи трансгранични институции.“

На основание член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз за приемането на директивата ще е необходимо квалифицирано мнозинство в Съвета и мнозинство в Европейския парламент (обикновена законодателна процедура).

Целта на председателството е Съветът да постигне общ подход до декември, след което ще започнат преговорите с Парламента с оглед на приемането на директивата на първо четене.

## **ИКОНОМИЧЕСКО УПРАВЛЕНИЕ — ВТОРИ ПАКЕТ**

Председателството информира Съвета за стъпките, които трябва да бъдат направени с оглед на постигането на споразумение с Европейския парламент по двата проекторегламента относно икономическото управление, а именно:

- регламент за засилен мониторинг и оценка на проектите за бюджетни планове на държавите членки в еврозоната, особено държавите, спрямо които е в ход процедура при прекомерен дефицит;
- регламент за засилване на надзора над държавите членки от еврозоната, които изпитват сериозни финансови затруднения или имат нужда от финансова помощ.

Съветът потвърди, че общият подход, съгласуван на заседанието му от 21 февруари, продължава да бъде изходната позиция за преговорите<sup>1</sup>. Парламентът определи преговорната си позиция през юни и внесе значителни промени в предложенията.

Първата тристранна среща с Европейския парламент е насрочена за 11 юли. На 4 юли работната група *ad hoc* на Съвета, създадена с оглед на работата по предложенията, обсъди внесените от Парламента изменения.

Този втори пакет от предложения беше представен от Комисията през ноември 2011 г. след приемането на пакета от шест законодателни акта, съдържащ предложения относно икономическото управление<sup>2</sup>.

С двата проекторегламента се въвеждат разпоредби за засилено наблюдение на националните бюджетни политики. От държавите членки ще се изисква до 15 октомври всяка година да представят на Съвета и на Комисията проектите на бюджетните си планове за следващата година. Към държавите членки, спрямо които е в ход процедура при прекомерен дефицит, ще се прилага по-непосредствено наблюдение, което да даде възможност на Комисията да прецени по-добре дали съществува риск срокът за коригиране на прекомерния дефицит да не бъде спазен. Държавите членки, които изпитват сериозни затруднения във връзка с финансовата си стабилност или получават финансова помощ като предпазна мярка, ще бъдат подложени на още по-строго наблюдение отколкото държавите членки, спрямо които е в ход процедура при прекомерен дефицит.

На основание член 136 от Договора за функционирането на Европейския съюз за приемането на регламентите ще е необходимо квалифицирано мнозинство в Съвета от делегациите от 17-те държави от еврозоната и мнозинство в Европейския парламент (обикновена законодателна процедура).

---

<sup>1</sup> Вж. съобщение за печата [6624/12](#).

<sup>2</sup> За повече информация вж. съобщение за печата [16446/11](#).

**НАЗНАЧАВАНЕ НА ЧЛЕН НА ИЗПЪЛНИТЕЛНИЯ СЪВЕТ НА ЕЦБ**

Съветът направи препоръка г-н Yves Mersch да бъде назначен за член на изпълнителния съвет на Европейската централна банка с осемгодишен мандат.

Ако бъде назначен г-н Mersch ще замени г-н José Manuel González-Páramo, чийто мандат приключи на 31 май.

Препоръката на Съвета ще бъде предадена на Европейския съвет за решение, след консултации с Европейския парламент и с управителния съвет на ЕЦБ.

Изпълнителният съвет на ЕЦБ отговаря за прилагането на формулираната от управителния съвет парична политика за еврозоната. Изпълнителният съвет се състои от председател, един заместник-председател и четирима други членове, като всички те се назначават за осемгодишен мандат без право на подновяване. Управителният съвет се състои от шестимата членове на изпълнителния съвет и управителите на националните централни банки на държавите членки от еврозоната.

## **РАБОТНА ПРОГРАМА НА ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО**

Съветът взе под внимание представената от кипърското председателство работна програма по икономическите и финансовите въпроси за мандата му, който продължава от юли до декември 2012 г. (док. [11754/1/12 REV 1](#)).

Съветът проведе обмен на мнения.

Кипърското председателство възнамерява да се съсредоточи върху ефективното прилагане на наскоро приетите инициативи за подобряване на икономическото управление, осигуряването на фискална консолидация, укрепването на европейската рамка за финансови услуги и ускоряването на структурните реформи, с оглед на повишаването на потенциала за растеж и социалното сближаване в ЕС. Председателството също така ще даде приоритет и на по-нататъшната работа по въпросите на данъчното облагане. Той ще се стреми към ефективна координация с оглед на осигуряването на подходящо представяне на позициите на ЕС в рамките на международни форуми, като например срещи на Г-20, както и на обезпечаването на европейските интереси като цяло.

## **ЕВРОПЕЙСКИ СЕМЕСТЪР — ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО ИКОНОМИЧЕСКИТЕ И ФИСКАЛНИТЕ ПОЛИТИКИ**

Съветът обсъди процеса в рамките на цикъла на *европейския семестър* за наблюдението на икономическите и фискалните политики на държавите членки.

Европейският семестър е вече на две години и макар и резултатите от тазгодишния цикъл като цяло да се считат за задоволителни, за октомври е насрочен задълбочен преглед на изпълнението.

Министрите дадоха предварителните си становища за евентуалните подобрения, които биха могли да бъдат направени.

Освен това Съветът приключи тазгодишния *европейски семестър* като прие без обсъждане:

- препоръки към всяка държава членка поотделно относно икономическите политики, изложени в програмата ѝ за реформи;
- становища относно фискалните политики, изложени в програмите за стабилност и конвергенция на държавите членки както и
- отделна препоръка относно икономическите политики на държавите членки от еврозоната.

Приемането на текстовете ще стане след одобрението им от Европейския съвет.

Освен това, в съответствие с принципа „изпълнение или обяснение“, установен неотдавна в разпоредбите за укрепване на икономическото управление („пакет от шест законодателни акта“), Съветът даде обяснения за случаите, в които е изменил препоръките или становищата на Комисията.

*За повече информация вж. съобщение за печата [12264/12](#).*

**ПРОЦЕДУРА ПРИ ПРЕКОМЕРЕН ДЕФИЦИТ — ИСПАНИЯ**

В рамките на процедурата на ЕС при прекомерен дефицит Съветът издаде преработена препоръка за мерките, които Испания трябва да вземе с цел да коригира бюджетния си дефицит, с която удължи с една година срока, в който страната трябва да предприеме необходимите действия, предвид неблагоприятните икономически обстоятелства.

От април 2009 г. за Испания е в ход процедура при прекомерен дефицит. В препоръката Съветът определи 2014 г. като нов краен срок за намаляване на дефицита под референтната стойност на ЕС от 3 % от БВП, като целите за номинален дефицит са 6,3 % от БВП за 2012 г., 4,5 % от БВП за 2013 г. и 2,8 % от БВП за 2014 г.

*За повече информация вж. съобщение за печата [12387/12](#).*

## **ЗАСЕДАНИЯ, ПРОВЕДЕНИ УСПОРЕДНО СЪС ЗАСЕДАНИЕТО НА СЪВЕТА**

Успоредно със заседанието на Съвета бяха проведени следните заседания:

– ***Еврогрупа***

Министрите на държавите членки от еврозоната присъстваха на заседание на Еврогрупата на 9 юли.

– ***Работна закуска на министрите***

Министрите участваха в работна закуска, за да обсъдят икономическото положение. Те също така бяха информирани от председателя на Европейския банков орган за резултата от дейността по банкова рекапитализация, която стартира през декември и приключи в края на юни.



## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ**

#### **Облигации за проекти**

Съветът прие регламент за стартирането за периода 2012—2013 г. на пилотната фаза на инициативата на ЕС „облигации за проект“, която има за цел да мобилизира до 4,5 млрд. евро финансиране от частния сектор за ключови стратегически инфраструктурни проекти ([PE-CONS 27/12](#)).

Регламентът беше приет след постигнатото на 22 май споразумение с Европейския парламент; съответно, Съветът прие всички изменения, гласувани от Парламента на първо четене.

До 200 млн. евро ще бъдат отпуснати за инструмент по линия на инициативата „облигации за проект“, който ще подпомогне финансирането на транспортни проекти през 2012 и 2013 г.; до 10 млн. евро ще бъдат разпределени за енергийни проекти, а до 20 млн. евро за проекти в областта на ИКТ и широколентовия достъп. Ако бъде успешна, пилотната фаза ще бъде последвана от оперативна фаза в периода 2014—2020 г.

*За повече информация вж. съобщение за печата [12331/12](#).*

#### **Финансова помощ за Португалия**

Съветът прие решение за изменение на Решение 2011/344/ЕС за предоставяне на финансова помощ за Португалия, след извършения от Комисията, МВФ и Европейската централна банка четвърти преглед на напредъка на Португалия по изпълнението на договорените мерки ([11839/12](#)).

## **ПОЛИТИКА НА СБЛИЖАВАНЕ**

### **Системи за управление и контрол на средства на ЕС**

Съветът прие заключения относно специалния доклад на Европейската сметна палата, озаглавен „Структурни фондове: Справила ли се е Комисията успешно с установените недостатъци в системите за управление и контрол на държавите членки?“, изложени в док. [11633/12](#).

### **Морска пристанищна инфраструктура**

Съветът прие заключения относно специалния доклад на Европейската сметна палата, озаглавен „Ефективна инвестиция ли е използването на структурните фондове и Кохезионния фонд за съфинансиране на транспортните инфраструктури в морските пристанища?“, изложени в док. [11632/12](#).

## **ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО**

### **Сътрудничество в областта на околната среда и спорта**

Съветът одобри позицията, която ЕС следва да заеме в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи ([10500/12](#)).

Решението разширява сътрудничеството между договарящите се страни по Споразумението за ЕИП, така че да включва Регламент (ЕО) № 401/2009 относно Европейската агенция за околната среда и Европейската мрежа за информация и наблюдение на околната среда, както и областта на спорта.

### **Пространствени данни**

Съветът одобри позицията, която ЕС следва да заеме в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменението на приложение 20 (Околна среда) към Споразумението за ЕИП ([10504/12](#)).

Изменението ще включи дадени регламенти на Комисията относно пространствените данни в Споразумението за ЕИП.

### **Координация на системите за социална сигурност — мерки по отношение на мигрантите**

Съветът одобри позицията, която ЕС следва да заеме в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи ([10508/12](#)).

Изменението ще разшири сътрудничеството, така че то да включва свободното движение на работници, координацията на системите за социална сигурност и мерките по отношение на мигрантите, включително мигранти от трети държави.

### **Участие в дейности на ЕС в областта на вътрешния пазар**

Съветът одобри позицията, която да бъде взета от ЕС в рамките на Съвместния комитет на ЕИП по отношение на изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи (във връзка с бюджетни редове на ЕС, свързани с вътрешния пазар) ([11288/12](#)).

Изменение ще даде възможност на договарящите се страни по Споразумението за ЕИП да продължат своето участие в дейности на Съюза, финансирани от общия бюджет на Съюза и свързани с изграждането, функционирането и развитието на вътрешния пазар.

### **Европейска програма за мониторинг на Земята**

Съветът одобри решение относно позицията, която ЕС следва да заеме в рамките на Съвместния комитет на ЕИП за изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи (по отношение на глобалния мониторинг на околната среда и сигурността) ([11413/12](#)).

Изменението ще разшири сътрудничеството, така че то да включва Европейската програма за мониторинг на Земята (ГМОСС).

### **Заплащане на такси от тежкотоварни автомобили**

Съветът одобри позицията, която да бъде взета от ЕС в рамките на Съвместния комитет на ЕИП по отношение на изменение на приложение 13 (Транспорт) към Споразумението за ЕИП.

С това изменение достиженията на правото на ЕС в областта на заплащането на такси от тежкотоварни автомобили за използване на определени инфраструктури ще бъдат включени в Споразумението ([9870/12](#)).

**ВЪНШНИ РАБОТИ****Кот д'Ивоар — ограничителни мерки**

Съветът въведе в правото на ЕС Резолюция 2045(2012) на Съвета за сигурност на ООН относно Кот д'Ивоар. Направените изменения засягат отмяната на ограниченията за осигуряването на помощ, свързани с оръжейното ембарго.

**ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА****Антидъмпинг — Пластмасови чували и торбички от Китай и Тайланд**

Съветът прие регламент за отмяна на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на някои пластмасови чували и торбички с произход от Китай и Тайланд ([11628/12](#)).

**СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ****Обща информационна система в областта на външните отношения**

Съветът прие заключения на Съвета относно Специален доклад № 5/2012 на Европейската сметна палата „Обща информационна система в областта на външните отношения“ ([12473/12](#)).

**СЕЛСКО СТОПАНСТВО****Директни плащания за селскостопански производители през 2013 г.**

Съветът прие изменения на Регламент 73/2009 във връзка с прилагането на директни плащания за селскостопански производители за 2013 г., след споразумение на първо четене с Европейския парламент ([33/12](#)).

Регламентът („Регламент за 2013 г.“) представлява един от двата преходни регламента, които трябва да бъдат приети през тази година преди предвиденото за 2014 г. влизане в сила на реформата в общата селскостопанска политика (ОСП). Другият преходен регламент (по който се очаква споразумение през септември) се отнася до лозарите.

Целта на Регламента за 2013 г. е да осигури гладък преход от сегашната система на плащания (Регламент 73/2009) към новата система на плащания, предвидена от Комисията в предложенията за реформа на ОСП.

За повече информация вж. съобщение за печата [12334/12](#).

## **ЕНЕРГЕТИКА**

### **Изисквания за екопроектиране на битови барабанни сушилни машини**

Съветът взе решение да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за прилагане на Директива 2009/125/ЕО<sup>1</sup> по отношение на изискванията за екопроектиране на битови барабанни сушилни машини ([10237/12](#)).

Директивата предвижда тези изисквания да се определят от Комисията за свързани с енергетиката продукти със значителен обем на продажби и търговия, притежаващи значително екологично въздействие и представляващи значителен потенциал за подобрене по отношение на екологичното им въздействие, без това да води до прекомерни разходи.

Регламентът на Комисията подлежи на процедурата за регулиране с контрол; след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

## **ТРАНСПОРТ**

### **Морско оборудване**

Съветът взе решение да не се противопоставя на приемането от Комисията на директива за актуализиране на Директивата на Съвета от 1996 г. относно морското оборудване ([10216/12](#)).

Актуализацията включва в Директивата от 1996 г. измененията на международни конвенции и стандарти за изпитване, които са влезли в сила след последната актуализация на директивата, и адаптира списъка на елементите от въпросното морско оборудване.

Проектът за директива подлежи на процедурата за регулиране с контрол. След като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

---

<sup>1</sup> [ОБ L 285, 31.10.2009 г.](#)

## **РИБАРСТВО**

### **Незаконен, недеклариран и нерегулиран риболов**

Съветът прие проект на съвместно изявление на ЕС и Япония относно усилията за борба с незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов (ННН риболов).

Тъй като Япония и ЕС играят ключова роля в търговската експлоатация на рибни продукти в световен мащаб, двете страни считат, че ННН риболов представлява една от най-сериозните заплахи за опазването и устойчивата експлоатация на ресурсите в океаните по света. ННН риболов е световно явление с опустошителни екологични и социално-икономически последици, особено за крайбрежните общности в развиващите се държави, които разчитат на рибарството за своите доходи или прехрана.

И двете страни считат, че международното сътрудничество е най-доброто средство за предотвратяване на ННН риболов посредством регионални организации за управление на риболова и международни организации чрез приемане на мерки за борба с ННН риболов.

Япония и ЕС вече са създали правни инструменти за борба с ННН риболов (напр. Регламент 1005/2008 на ЕС) и отчитат, че доброволното сътрудничество и обмена на информация ще увеличи в максимална степен ефективността на борбата с ННН риболов в световен мащаб.

След полученото одобрение Комисията може да подпише съвместното изявление от името на ЕС на насроченото за началото на юли заседание с Япония.

### **Конвенция за Берингово море — Управление на запасите от сайда**

Съветът прие решение за установяване на позицията, която да бъде зета от името на ЕС в рамките на Конвенцията за опазване и управление на запасите от сайда в централната част на Берингово море.

Целите на конвенцията са:

- да се създаде международен режим за опазването, управлението и оптималното използване на запасите от сайда в зоната на Конвенцията;

- да се възстановят и поддържат запасите от сайда в Берингово море на равнища, които ще позволят техния максимален устойчив улов;
- сътрудничество в събирането и разглеждането на фактическа информация за запасите от сайда и други живи морски организми в Берингово море; както и
- да се осигури форум, на който да се обмисли създаването на необходимите мерки за опазване и управление на запаси от други морски организми в зоната на Конвенцията;

Шест държави са членове на Конвенцията за опазване и управление на запасите от сайда в централната част на Берингово море: Китай, Япония, Корея, Полша, Русия и САЩ.

Тъй като Полша е договаряща страна по Конвенцията и също така държава — членка на ЕС, решението се приема от ЕС. В по-общ план споразуменията за рибарство, сключени от новите държави членки с трети държави, се управляват от ЕС съгласно разпоредбите на договорите им за присъединяване.

## **ОКОЛНА СРЕДА**

### **Квоти за емисии на парникови газове**

Съветът взе решение да не се противопоставя на приемането на регламент на Комисията за изменение на Регламент 1031/2010 относно графика, управлението и други аспекти на търга на квоти за емисии на парникови газове с цел вписване на тръжна платформа, която трябва да бъде определена от Германия ([10130/12](#)).

Актовете на Комисията подлежат на процедурата по регулиране с контрол; след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да ги приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

## Биологично разнообразие в Средиземноморието

Съветът постигна съгласие по позицията, която да бъде приета от ЕС във връзка с измененията на приложения към Протокола<sup>1</sup> относно специално защитените територии и биологичното разнообразие към Конвенцията за защита на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието („Барселонската конвенция“)<sup>2</sup>. Измененията на протокола имат за цел да осигурят по-голяма защита за десет вида акули. Те бяха одобрени на Седемнадесетата среща на договарящите страни (Париж, Франция, 8—10 февруари 2012 г.).

*Предложение на Комисията:* [6293/12](#).

## ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ

### Кърлежов енцефалит

Съветът взе решение да не се противопоставя на приемането на решение на Комисията за добавяне на кърлежовия енцефалит в списъка на заразните болести, които трябва да бъдат обхванати от мрежата за епидемиологично наблюдение на ЕС ([10416/12](#)).

Решението на Комисията подлежи на процедурата по регулиране с контрол; след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

---

<sup>1</sup> [OB L 322, 14.12.1999 г.](#)

<sup>2</sup> [OB L 240, 19.9.1977 г.](#)



## Разрешения за търговия с лекарствени продукти — медицински изделия

Съветът реши да не се противопоставя на приемането на следните два регламента на Комисията:

- регламент за изменение на Регламент 1234/2008 на Комисията относно разглеждането на промените в условията на разрешенията за търговия с лекарствени продукти за хуманна употреба и ветеринарни лекарствени продукти ([9425/12](#));
- регламент относно специалните изисквания по отношение на изискванията, предвидени в директиви 90/385 и 93/42 на Съвета, свързани с активните имплантируеми медицински изделия и с медицинските изделия, произведени чрез използване на тъкани от животински произход ([9264/12](#)).

Регламентите на Комисията подлежат на процедурата по регулиране с контрол; след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да ги приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

## НАЗНАЧЕНИЯ

### Нов член на Сметната палата

Съветът прие решение за назначаване на г-жа Илиана ИВАНОВА (България) за член на Сметната палата за периода от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2018 г. ([11768/12](#)). Г-жа Иванова заменя г-жа Надежда САНДОЛОВА, чийто мандат изтича на 31 декември 2012 г.

### Комитет на регионите

Съветът назначи д-р Zsuzsa BREIER (Германия) и г-н Ахмед АХМЕДОВ, г-жа Таня ХРИСТОВА, г-н Красимир КОСТОВ, г-н Маджид МАНДАДЖЪ, г-н Живко ТОДОРОВ и г-н Людмил ВЕСЕЛИНОВ (България), за членове на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г. ([11717/12](#) и [12007/12](#)).